



VOITURES  
CARS  
WAGEN

**BETA**

Groupe MOTEUR  
ENGINE Group  
Gruppe MOTOR

Carburateurs  
Carburettors  
Vergaser

S A T

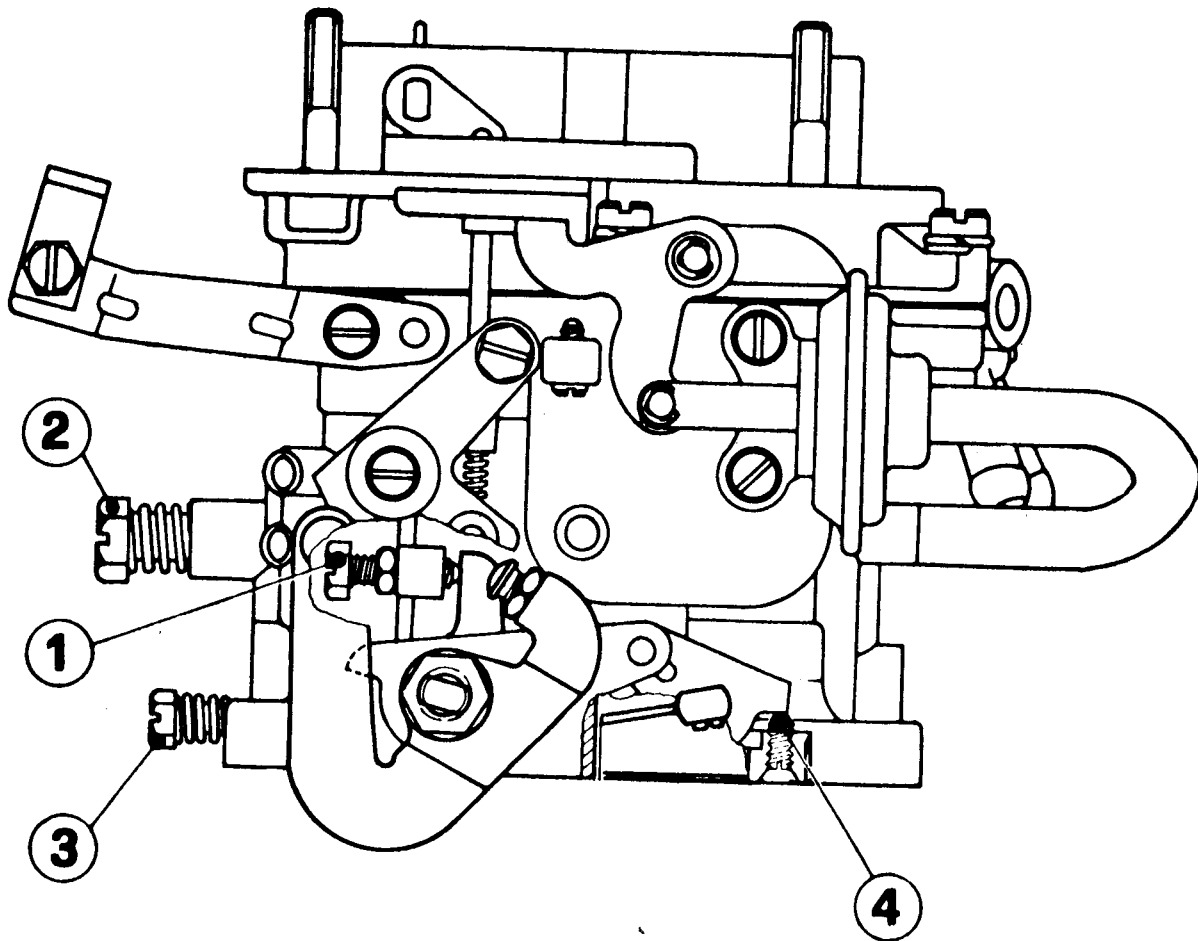
DONNEES TECHNIQUES  
TECHNICAL DATA  
TECHNISCHE DATEN

DT-Beta-01/0110

15/5/73

2/12

**CARBURATEURS WEBER** (fuites d'air et réglage ralenti) – **WEBER CARBURETTORS** (Air leaks and slow-running adjustment) – **WEBER VERGASER** (Luftdurchlass und Leerlauf-einregulierung).



1. Vis réglage ouverture papillon corps primaire - 2. Vis réglage ralenti en dérivation - 3. Vis réglage essence au ralenti - 4. Vis réglage ouverture papillon corps secondaire -.

1. Primary choke throttle valve opening setting screw - 2. By-pass idling setting screw - 3. Fuel idling setting screw - 4. Secondary choke throttle valve opening setting screw -.

1. Leerlaufeinstellschraube 1. Stufe - 2. Regulierschraube des Zusatzleerlaufs - 3. Leerlaufgemisch-Regulierschraube - 4. Einstellschraube 2. Stufe.



VOITURES  
CARS  
WAGEN **BETA**

Groupe MOTEUR  
ENGINE Group  
Gruppe MOTOR

S A T

DONNEES TECHNIQUES

TECHNICAL DATA

TECHNISCHE DATEN

DT-Beta-01/0110

15/5/73

3/12

- Fuite d'air papillon fermé corps primaire (à mesurer avec canalisations Blow-By et canalisation en dérivation\* essence pour ralenti, bouchées; vis réglage essence au ralenti, serrée à fond, et au moyen du micromesureur 88015363 le carburateur étant monté sur l'outil 88015359. (\* Circulation carburant en dérivation pour ralenti qui est réglé par la vis (2) ).

**AVEC GICLEUR DE TETE N et pression à 3 Atm.= 260 (moteurs 1400 - 1600 et 1800)**

- Fuite d'air papillon fermé corps secondaire (à mesurer au moyen du micromesureur 88015363 le carburateur étant monté sur l'outil 88015359).

**AVEC GICLEUR DE TETE D et pression à 2 Atm. = 105 (moteurs 1400 - 1600 et 1800)**

#### REGLAGE REGIME DE RALENTI MOTEUR

A effectuer à moteur chaud, à la fin de l'enclenchement de l'électroventilateur.

- Carburateurs du type en figure:** visser complètement la vis (2); ensuite, au moyen des vis (1) et (3), amener le régime moteur à  $700 \div 750$  tr/mn et bloquer la vis (1) avec son contre-écrou. Dévisser enfin la vis (2) jusqu'à ce que le régime moteur atteigne les  $800 \div 850$  tr/min. (1000 tr/min environ pour voitures équipées de conditionneur d'air).
- Carburateurs équipés d'étouffoir au lieu de la vis (2):** opérer sur les vis (3) et (1) jusqu'à amener le régime moteur au n. de tours indiqué en (a). Sur ces carburateurs la vis (1) est de type différent et elle est sans contre-écrou.
- Carburateurs sans la vis (2) (moteurs 1400):** le réglage est à effectuer comme dans le cas b).

- **Air leak of primary choke throttle valve at rest** (to be gauged with blow-by and by-pass idling galleries plugged, fuel idling setting screw fully tightened by using low pressure microgauge 88015363 and with carburettor on fixture 88015359).

**WITH N TYPE HEAD JET and 3 atmosphere pressure =260 (1400 - 1600 and 1800 engines)**

**Air leak of secondary choke throttle valve at rest** (to be gauged by using low pressure microgauge 88015363 and with carburettor on fixture 88015359).

**WITH D TYPE HEAD JET and 2 atmosphere pressure =105 (1400 - 1600 and 1800 engines)**

#### SLOW RUNNING ADJUSTMENT

To be carried out when engine warm and fan just cut - out.

- Carburettors as shown in figure:** fully tighten screw (2), then act on screws (1 - 3), set engine speed at 700 - 750 r.p.m. and lock screw (1) by tightening the nut. Then undo screw (2) as far as engine revolves at 800 - 850 r.p.m. (~ 1000 r.p.m. if air conditioner fitted)
- Carburettors having fuel cut - off device in place of screw (2):** act on screws (3-1) as far as engine revolves as detailed under item (a). Screw (1) is different and unprovided with lock nut
- Carburettors unprovided with screw (2) (1400 c.c. engine)** adjust as stated under item (b).



VOITURES **BETA**  
CARS  
WAGEN

Groupe MOTEUR  
ENGINE Group  
Gruppe MOTOR

Carburateurs  
Carburettors  
Vergaser

S A T

DONNEES TECHNIQUES  
TECHNICAL DATA  
TECHNISCHE DATEN

DT-Beta-01/0110

15/5/73

4/12

- **Luftdurchlass bei Drosselklappe 1. Stufe in Ruhestellung** (zu messen mit pneumatischem Mikrometer 88015363 und Vergaser auf Aufspannplatte 88015359. Blow-by-Bohrung und Zusatzleerlaufkanal müssen verstopft und die Leerlaufgemisch-Regulierschraube muss vollkommen hineingedreht sein).

**KOPFDÜSE N und 3 atü Druck = 260 (Mot. 1400 - 1600 und 1800)**

- **Luftdurchlass bei Drosselklappe 2. Stufe in Ruhestellung** (zu messen mit pneumatischem Mikrometer und Vergaser auf Aufspannplatte 88015359)

**KOPFDÜSE D und 2 atü Druck = 105 (Mot. 1400 - 1600 und 1800)**

### LEERLAUFEINREGULIERUNG

Leerlauf bei warmen Motor (nach Beendigung der Einschaltung des Elektroventilators) einregulieren.

- a) **Vergaser wie in der Abbildung gezeigt:** Die Schraube (2) vollständig hineindreihen; den Leerlauf mittels der Schrauben (1) und (3) auf  $700 \div 750$  U/min einregulieren; die Schraube (1) mittels der Kontermutter blockieren; dann die Schraube (2) herausdrehen, bis sich ein Leerlauf von  $800 \div 850$  U/min einstellt ( $\sim 1000$  U/min an Wagen mit Klimaanlage).
- b) **Vergaser mit Leerlaufabschaltventil anstelle der Schraube (2):** Den Leerlauf mittels der Schrauben (1) und (3) auf  $700 \div 750$  U/min einregulieren. An diesen Vergaser ist die Schraube (1) unterschiedlich und hat keine Kontermutter.
- c) **Vergaser ohne Schraube (2) (1400er Motoren):** Die Einregulierung erfolgt wie im Fall b).



VOITURES  
CARS  
WAGEN **BETA**

Groupe MOTEUR  
ENGINE Group  
Gruppe MOTOR

Carburateurs  
Carburettors  
Vergaser

S A T

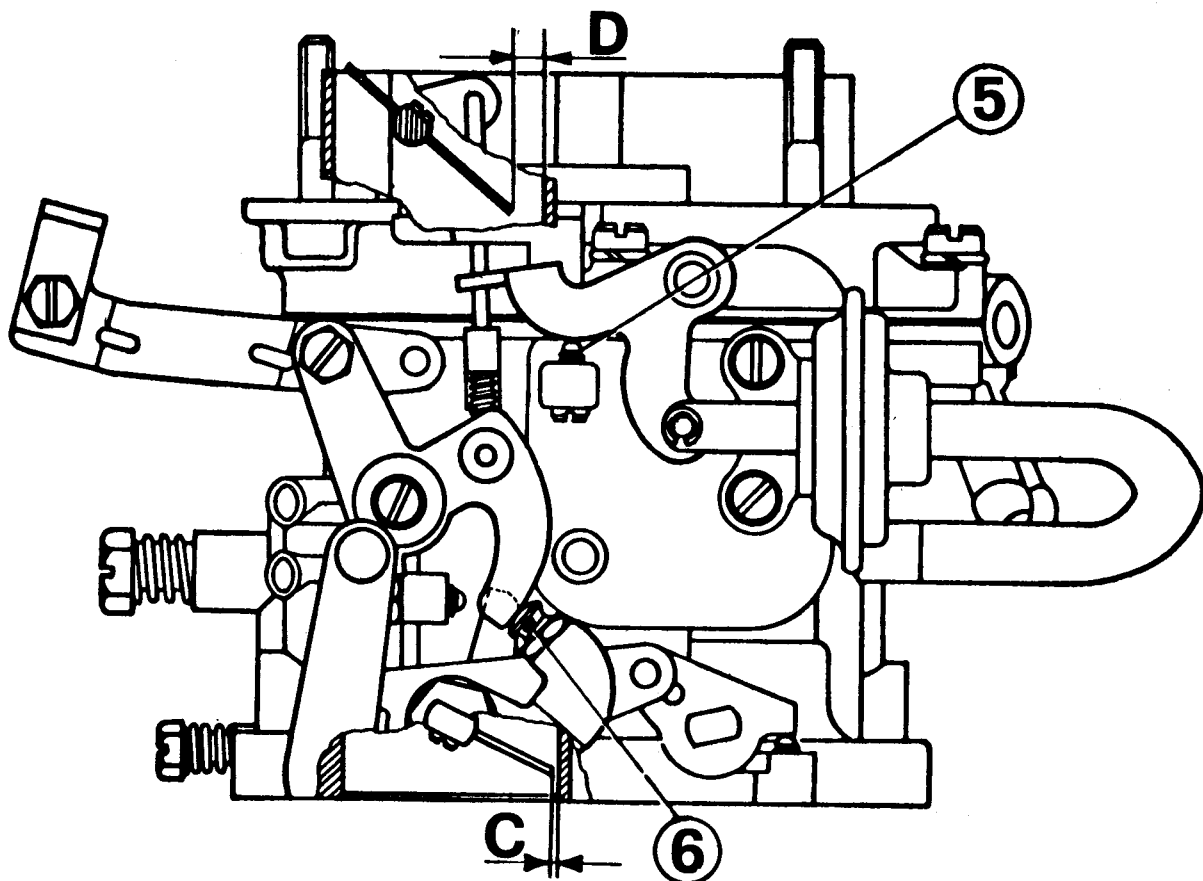
DONNEES TECHNIQUES  
TECHNICAL DATA  
TECHNISCHE DATEN

DT-Beta-01/0110

15/5/73

5/12

**CARBURATEURS WEBER (Réglage ralenti haut et dénoyage) – WEBER CARBURETTORS (fast slow-running and choke cut-off device adjustment) – WEBER VERGASER (Einregulierung des beschleunigten Leerlaufs und der Abmagerungseinrichtung).**



5. Vis réglage papillon-volet avec commande pneumatique - 6. Vis réglage ouverture papillon corps primaire avec starter branché (ralenti haut).

5. Vacuum controlled choke strangler opening setting screw - 6. Primary choke throttle valve opening setting screw with choke on (fast slow-running).

5. Schraube zum Einstellen der unterdruckgesteuerten Öffnung der Starterklappe (Abmagerungseinrichtung) - 6. Schraube zum Einstellen der Öffnung der Drosselklappe der 1. Stufe bei eingeschaltetem Starter (beschleunigter Leerlauf).

$C = \left\{ \begin{array}{l} 0,90 \div 0,95 \text{ mm. (Moteur 1600 et 1800)} \\ 0,85 \div 0,90 \text{ mm. (Moteur 1400)} \end{array} \right\}$  réglable par la vis (6)

$D = 5,75 \div 6,25 \text{ mm. (Moteur 1400 - 1600 - 1800)}$ ; réglable par la vis (5).

$C = \left\{ \begin{array}{l} 0,90 \div 0,95 \text{ mm (1600 - 1800 engines)} \\ 0,85 \div 0,90 \text{ mm (1400 engine)} \end{array} \right\}$  act on screw (6)

$D = 5,75 \div 6,25 \text{ mm (1400 - 1600 - 1800 engines)}$  act on screw (5)

$C = \left\{ \begin{array}{l} 0,90 \div 0,95 \text{ mm (Mot. 1600 und 1800)} \\ 0,85 \div 0,90 \text{ mm (Mot. 1400)} \end{array} \right\}$  mittels Schraube (6) einstellbar

$D = 5,75 \div 6,25 \text{ mm. (Mot. 1400, 1600, 1800)}$ ; mittels Schraube (5) einstellbar.

**LANCIA**VOITURES  
CARS  
WAGEN**BETA**Groupe: MOTOR  
ENGINE Group  
Group: MOTORCarburateurs  
Carburettors  
Vergaser

S A T

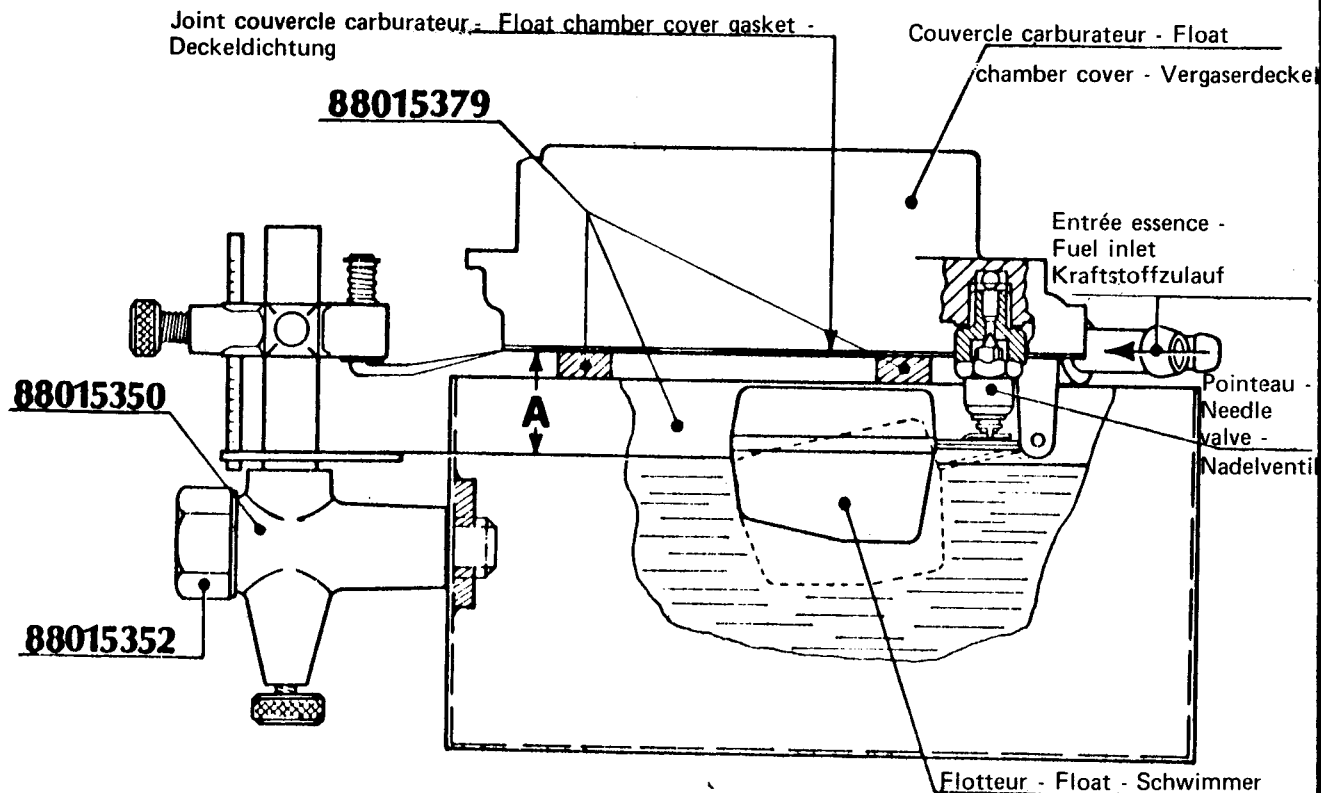
DONNEES TECHNIQUES  
TECHNICAL DATA  
TECHNISCHE DATEN

DT-Beta-01/0110

15/5/73

6/12

WEBER (Niveau essence dans la cuve) WEBER CARBURETTORS (Fuel level in float chamber)  
 WEBER-VERGASER (Kraftstoffniveau in der Schwimmerwanne)



– Niveau réel essence dans la cuve (à mesurer au moyen des dispositifs sus-indiqués sur appareil 88015370).

$A = 19 \div 21$  mm. (Pour moteur 1400 - 1600 - 1800).

Pression d'alimentation pour le contrôle du niveau = 3 m H<sub>2</sub>O (0,3 Kg/cm<sup>2</sup>)

– Real fuel level in float chamber (to be gauged by using tools specified in figure and carburettor on fixture 88015370).

$A = 19 \div 21$  mm (1400 - 1600 - 1800 engines)

Feed pressure to check level = 3 m H<sub>2</sub>O (0.3 Kg/cm<sup>2</sup>).

– Wirkliches Niveau in der Schwimmerwanne (mittels den oben abgebildeten Einrichtungen am Gerät 88015370 zu messen).

$A = 19 \div 21$  mm (für Mot. 1400 - 1600 - 1800)

Niveau-Kontrolldruck = 3 m WS (0,3 Kg/cm<sup>2</sup>).

MOD.-ÄND.: 1) 22/10/73 Enlevé PROVISOIRE – Obliterated TEMPORARY – "PROVISORISCH" gestrichen.

**LANCIA**VOITURES  
CARS  
WAGEN **BETA**Groupe MOTEUR  
ENGINE Group  
Gruppe MOTORCarburateurs  
Carburettors  
Vergaser

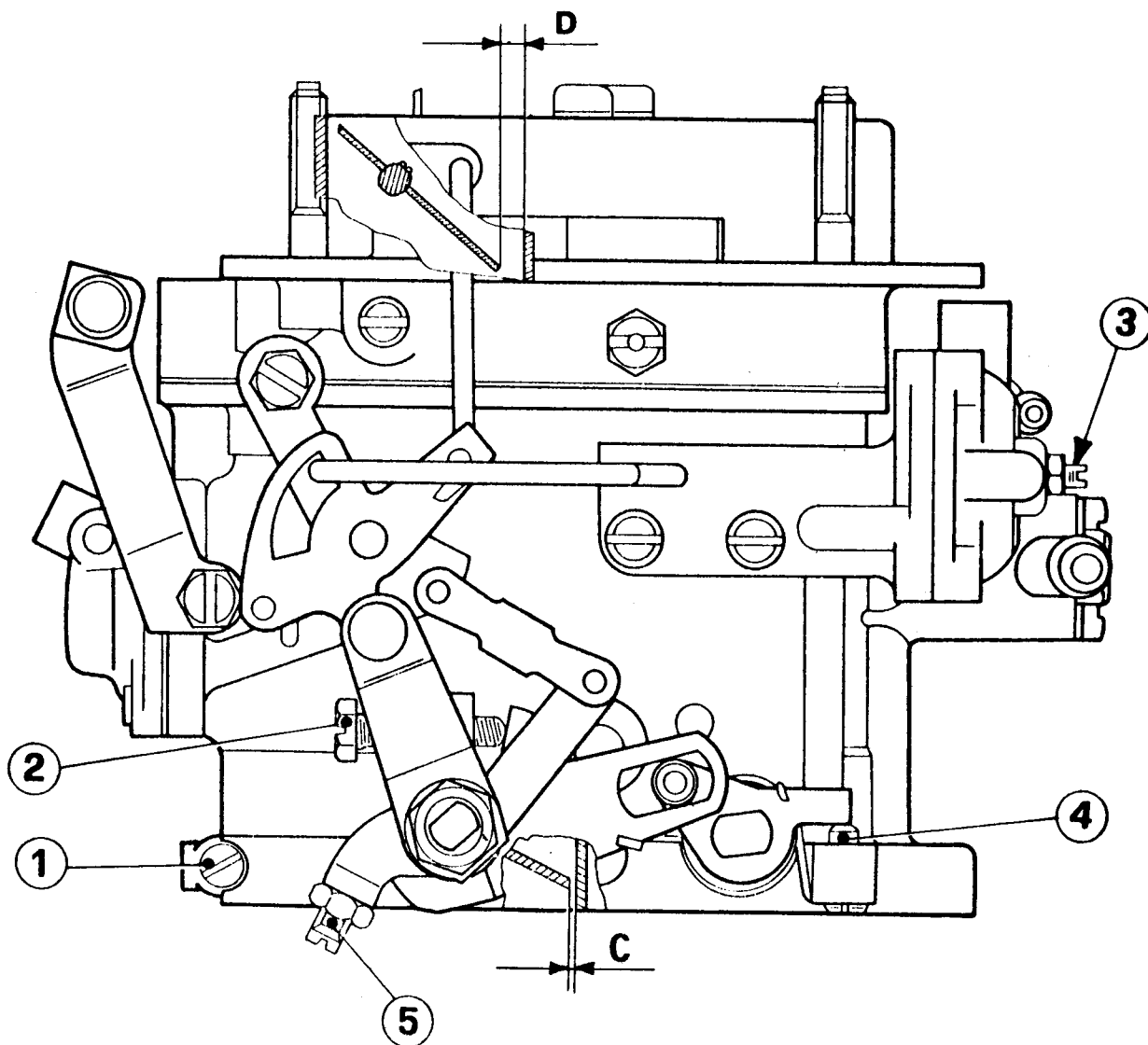
S A T

DONNEES TECHNIQUES  
TECHNICAL DATA  
TECHNISCHE DATEN

DT-Beta-01/0110

15/5/73 7/12

**CARBURATEURS SOLEX** (Fuites d'air et réglage ralenti) — **SOLEX CARBURETTORS** (Air leaks and slow-running adjustment) — **SOLEX-VERGASER** (Luftdurchlass und Leerlauf-einregulierung).



1. Vis réglage essence au ralenti - 2. Vis réglage ouverture papillon corps primaire - 3. Vis réglage ouverture volet - 4. Vis réglage ouverture papillon corps secondaire - 5. Vis réglage ouverture papillon corps primaire en régime de ralenti haut.

1. Fuel idling setting screw - 2. Primary choke throttle valve opening setting screw - 3. Choke strangler opening setting screw - 4. Secondary choke throttle valve opening setting screw - 5. Primary choke throttle valve opening setting screw; at fast slow-running -.

1. Leerlaufgemisch-Regulierschraube - 2. Leerlaufeinstellschraube  
1. Stufe - 3. Starterklappeneinstellschraube - 4. Einstellschraube  
2. Stufe - 5. Schraube zum Einstellen der Öffnung der Drosselklappe der 1. Stufe im beschleunigten Leerlauf.



VOITURES **BETA**  
CARS  
WAGEN

Groupe MOTEUR  
ENGINE Group  
Gruppe MOTOR

S A T

DONNEES TECHNIQUES

TECHNICAL DATA

TECHNISCHE DATEN

DT-Beta-01/0110

15/5/73

8/12

Carburateurs  
Carburettors  
Vergaser

- Fuite d'air papillon fermé corps primaire (à mesurer avec vis (1) serrée à fond et blow-by bouché au moyen du micromesureur 88015363 et carburateur monté sur l'outil 88015359

AVEC GICLEUR DE TETE K ET A UNE PRESSION { = 380 (Moteur 1600 et 1800)  
DE 2 ATM. .... { = 350 (Moteur 1400)

- Fuite d'air papillon fermé corps secondaire (à mesurer au moyen du micromesureur 88015363 et carburateur monté sur l'outil 88015359).

AVEC GICLEUR DE TETE K ET A UNE PRESSION { = 130÷140 (Moteur 1600 et 1800)  
DE 2 ATM. .... { = 130÷140 (Moteur 1400)

NOTA: le ralenti se règle à moteur chaud (température d'enclenchement électroventilateur) en agissant sur vis (1) et en augmentant ou diminuant les Tr/mn par la vis (2); le ralenti doit atteindre les 800 ÷ 850 Tr/mn. (1000 Tr/mn pour voitures équipées de conditionneur d'air)

- Air leak of primary choke throttle valve at rest (to be gauged with screw (1) fully tightened and blow-by gallery plugged by using low pressure microgauge 88015363 and carburettor on fixture 88015359).

WITH K TYPE HEAD JET AND 2 { = 380 (1600 - 1800 engines)  
ATMOSPHERE PRESSURE ..... { = 350 (1400 engine)

- Air leak of secondary choke throttle valve at rest (to be gauged by using low pressure microgauge 88015363 and carburettor on fixture 88015359)

WITH K TYPE HEAD JET AND 2 { = 130÷140 (1600-1800 engines)  
ATMOSPHERE PRESSURE ..... { = 130÷140 (1400 engine)

NOTE: Slow running to be set with engine warm (fan cut-in temperature) by acting on screw (1) and setting engine speed at 800 ÷ 850 r.p.m. through screw (2) (about 1000 r.p.m. if air conditioner fitted).

- Luftdurchlass bei Drosselklappe 1. Stufe in Ruhestellung (zu messen mit dem pneumatischen Mikrometer 88015363 und Vergaser auf Aufspannplatte 88015359; die Schraube 1 muss vollständig hineingedreht und die Blow-by-Bohrung verschlossen sein.

KOPFDÜSE K UND 2 ATÜ DRUCK { = 380 (Mot. 1600 und 1800)  
{ = 350 (Mot. 1400)

- Luftdurchlass bei Drosselklappe 2. Stufe in Ruhestellung (zu messen mit dem pneumatischen Mikrometer 88015363 und Vergaser auf Aufspannplatte 88015359).

KOPFDÜSE K UND 2 ATÜ DRUCK { = 130÷140 (Mot. 1600 und 1800)  
{ = 130÷140 (Mot. 1400)

NB. - Der Leerlauf ist bei warmem Motor einzuregulieren (Einschalttemperatur des Elektroventilators); zuerst an der Schraube (1) und dann an der Schraube (2) drehen, bis sich eine Leerlaufdrehzahl von 800 ÷ 850 U/min einstellt. (~ 1000 U/min an Wagen mit Klimaanlage).



VOITURES **BETA**  
CARS  
WAGEN

Groupe MOTEUR  
ENGINE Group  
Gruppe MOTOR

Carburateurs  
Carburettors  
Vergaser

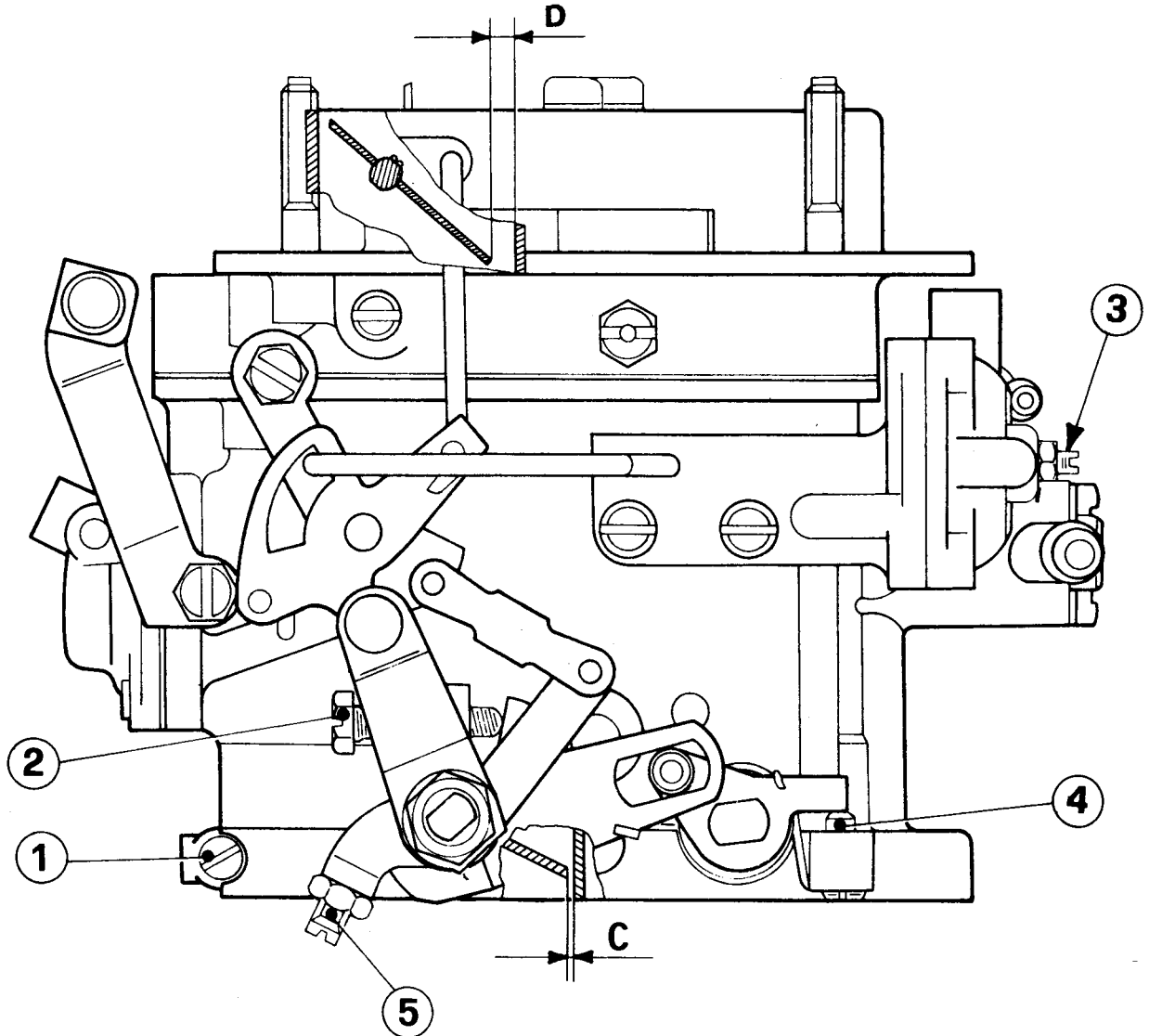
S A T

DONNEES TECHNIQUES  
TECHNICAL DATA  
TECHNISCHE DATEN  
DT-Beta-01/0110

15/5/73

9/12

CARBURATEURS SOLEX (réglage ralenti haut et dénoyage) – SOLEX CARBURETTORS (fast slow-running and choke cut-off device adjustment) – SOLEX-VERGASER (Einregulierung des beschleunigten Leerlaufs und der Abmagerungseinrichtung).



1. Vis réglage essence au ralenti - 2. Vis réglage ouverture corps primaire - 3. Vis réglage ouverture volet - 4. Vis réglage ouverture papillon corps secondaire - 5. Vis réglage ouverture papillon corps primaire en ralenti haut.

1. Fuel idling setting screw - 2. Primary choke throttle valve opening setting screw - 3. Choke strangler opening setting screw - 4. Secondary choke throttle valve opening setting screw - 5. Primary choke throttle valve opening setting screw at fast slow-running -

1. Leerlaufgemisch-Regulierschraube - 2. Leerlaufeinstellschraube, 1. Stufe - 3. Schraube zum Einstellen der Öffnung der Starterklappe - 4. Schraube zum Einstellen der Öffnung der Drosselklappe der 2. Stufe - 5. Schraube zum Einstellen der Öffnung der Drosselklappe der 1. Stufe im beschleunigten Leerlauf





VOITURES  
CARS  
WAGEN

**BETA**

Groupe MOTEUR  
ENGINE Group  
Gruppe MOTOR

Carburateurs  
Carburettors  
Vergaser

S A T

DONNEES TECHNIQUES

TECHNICAL DATA

TECHNISCHE DATEN

DT-Beta-01/0110

15/5/73

10/12

$$C = \left. \begin{array}{l} \text{mm. } 1 \div 1,1 \text{ (Moteur 1600 et 1800)} \\ \text{mm. } 1 \div 1,1 \text{ (Moteur 1400)} \end{array} \right\} \text{ réglable par la vis (5)}$$

$$D = \text{mm. } 4,5 \quad \text{Moteur 1400 - 1600 - 1800); réglable par la vis (3).}$$

---

$$C = \left. \begin{array}{l} 1 \div 1,1 \text{ mm. (1600 - 1800 engines)} \\ 1 \div 1,1 \text{ mm. (1400 engine)} \end{array} \right\} \text{ act on screw (5)}$$

$$D = 4,5 \quad \text{mm. (1400 - 1600 - 1800 engines) - act on screw (3)}$$

---

$$C = \left. \begin{array}{l} 1 \div 1,1 \text{ mm. (Mot. 1600 und 1800)} \\ 1 \div 1,1 \text{ mm. (Mot. 1400)} \end{array} \right\} \text{ mittels Schraube (5) einstellbar}$$

$$D = 4,5 \text{ mm. (Mot. 1400 - 1600 - 1800); mittels Schraube (3) einstellbar}$$



VOITURES  
CARS  
WAGEN **BETA**

Groupe MOTEUR  
ENGINE Group  
Gruppe MOTOR

Carburateurs  
Carburettors  
Vergaser

S A T

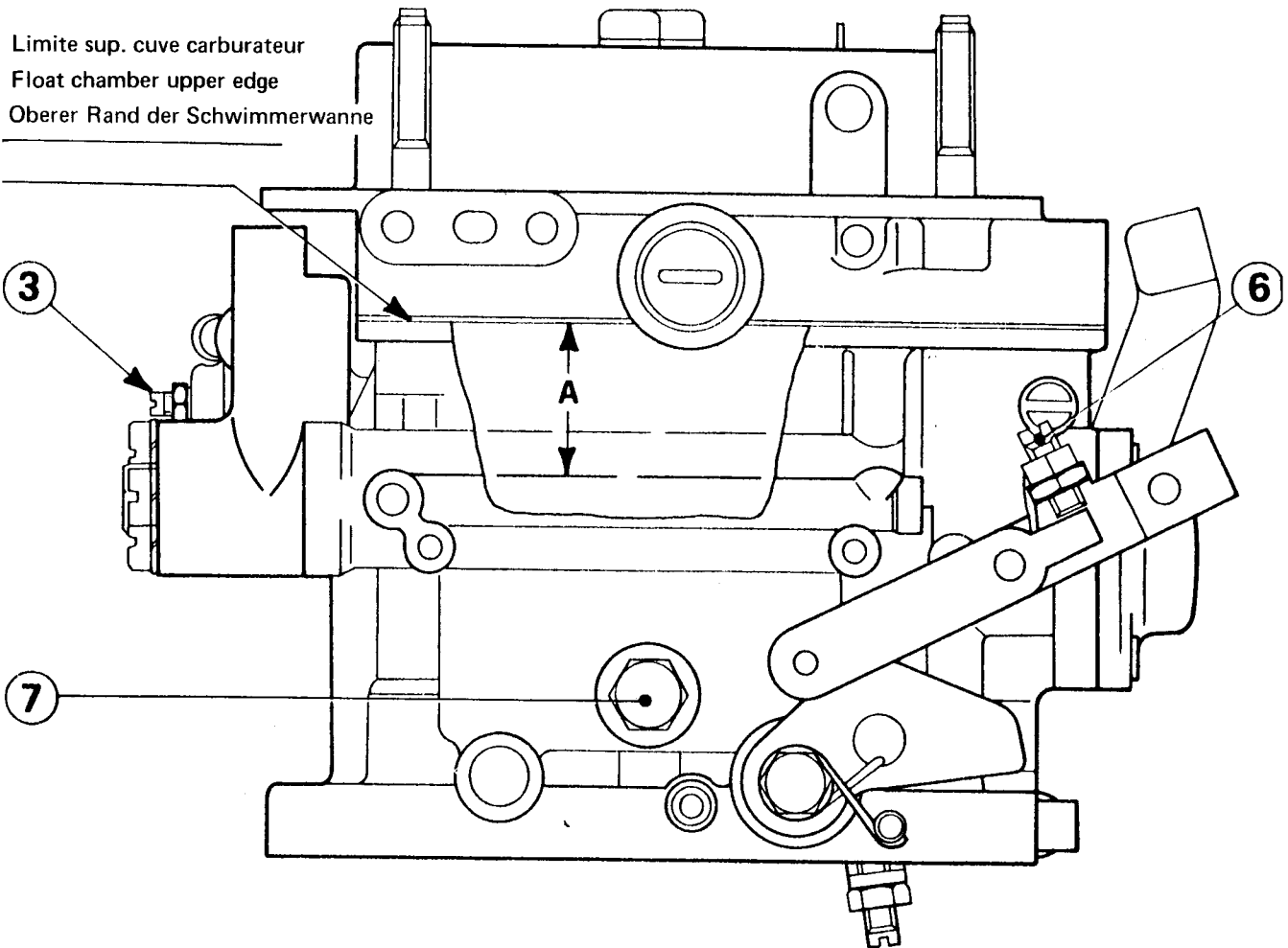
DONNEES TECHNIQUES  
TECHNICAL DATA  
TECHNISCHE DATEN

DT-Beta-01/0110

15/5/73

11/12

CARBURATEURS SOLEX (Niveau essence dans la cuve) – SOLEX CARBURETTORS (Fuel level in float chamber) – SOLEX-VERGASER (Kraftstoffniveau in der Schwimmerwanne)



3. Vis réglage ouverture volet - 6. Vis réglage débit de pompe accélération - 7. bouchon sur la cuve pour trou d'attache de l'appareil 88015350 au moyen de la goulotte 88015329.

3. Ckoke strangler opening setting screw - 6. Accelerating pump delivery setting screw - 7. Plug for bore to fit device 88015350 by means of bolt 88015329.

3. Schraube zum Einstellen der Öffnung der Starterklappe - 6. Schraube zum Einstellen der Fördermenge der Beschleunigungspumpe - 7. Verschluss-Schraube der Bohrung zum Anmontieren des Niveau-Prüfers 88015350 mittels Hohlschraube 88015329



VOITURES **BETA**  
CARS  
WAGEN

Groupe MOTEUR  
ENGINE Group  
Gruppe MOTOR

Carburateurs  
Carburettors  
Vergaser

S A T

DONNEES TECHNIQUES  
TECHNICAL DATA  
TECHNISCHE DATEN

DT-Beta-01/0110

15/5/73

12/12

— Niveau réel essence dans la cuve (à mesurer avec les dispositifs sus-indiqués sur appareil 88015370).

$$A = \begin{cases} 22 \div 24 \text{ mm. (moteurs 1600 - 1800)} \\ 18 \div 20 \text{ mm. (moteurs 1400)} \end{cases}$$

Pression d'alimentation pour le contrôle du niveau = 2,5 mH<sub>2</sub>O (0,25 Kg/cm<sup>2</sup>)

---

— Real fuel level in float chamber (to be gauged with tools specified above and carburettors on fixture 88015370).

$$A = \begin{cases} 22 \div 24 \text{ mm. (1600 - 1800 engines)} \\ 18 \div 20 \text{ mm. (1400 engine)} \end{cases}$$

Feed pressure to check level = 2.5 mH<sub>2</sub>O (0.25 Kg/cm<sup>2</sup>)

---

— Wirkliches Niveau in der Schwimmerwanne (mittels dem obengenannten Prüfer am Gerät 88015329 zu messen)

$$A = \begin{cases} 22 \div 24 \text{ mm. (für Mot. 1600 - 1800)} \\ 18 \div 20 \text{ mm. (für Mot. 1400)} \end{cases}$$

Niveau-Kontrolldruck = 2,5 mWS (0,25 Kg/cm<sup>2</sup>)